

# El Heraldó Cristiano

El Heraldó Evangélico ..... Año XLIV. Núm. 1805.  
El Cristiano ..... Año XX. Núm. 12.

SANTIAGO DE CHILE, 25 DE MARZO DE 1915.

## De mañana.

Al entrar en el templo de mañana  
Delante del Señor,  
Propúseme cumplir la cotidiana  
Labor con celo y religioso ardor;

Propúseme también que guardaría  
Mi paz en el dolor  
Y que más digno del amor me haría  
De los amados que me dió el Señor.

Y rogué al mismo tiempo que me diese  
Su divino poder  
Para llevar a cabo cuanto fuese  
Digno de un puro y elevado sér.

(Traducción para EL HERALDO CRISTIANO.)

# El Heraldó Cristiano.

AÑO I.—NUM. 8.

Órgano oficial de las Iglesias Presbiteriana y Metodista Episcopal.

SANTIAGO DE CHILE.—CASILLA 2797.

*Editor en Jefe:* J. H. Mac Lean.

*Directores:* W. H. Teeter.  
J. H. Mac Lean.

*Administrador:* G. E. Schilling.

*Redactores:* E. Martínez. N. Standen.  
R. Elphick. D. Rey.  
V. de Castro. G. E. Schilling  
W. E. Browning. A. Morán.

*Agente General:* D. Rey.—Casilla 811.

SANTIAGO, 25 DE MARZO DE 1915.

## LA CONVENCION LATINO-AMERICANA DE 1916.

Vivimos en la época de convenciones que exteriorizan intereses colosales. Una asamblea escogida de delegados que representan un territorio vasto y una empresa importante siempre deja rastros imponentes y siempre eleva la opinión popular, dando un fuerte impulso a la obra. Cuando se trata de la evangelización del mundo, tenemos aquí la posibilidad mayor para un cristiano.

Hace cinco años celebróse una convención mundial de misiones en la ciudad de Edimburgo, pero a los directores parecióles que la prudencia aconsejaba un silencio marcado acerca de la obra evangélica en los países donde impera la religión católico-romana. No hubo lugar para delegados de la América latina, ni informes de la obra, ni discusión libre sobre el asunto.

La consecuencia indirecta de tal omisión fué que la predicación del evangelio entre católicos romanos saltó a la publicidad y adquirió una prominencia especial. Los que obedecen el gran mandamiento final de su Maestro no se detienen ante la Iglesia que se arroga la distinción de ser cristiana y apos-

tólica sin presentar las pruebas correspondientes. La Iglesia evangélica desde Río Grande a Punta Arenas, y desde Puerto Rico hasta las Filipinas contiene sus miles de hombres y mujeres enteramente convencidos de la necesidad imperante del evangelio puro de Jesús y de la Biblia en estos países.

De consiguiente, hase llegado al acuerdo de que todos los que han dedicado sus vidas a la obra de Cristo en América latina nombren sus representantes, y que estos se reúnan en la ciudad de Panamá el 10 de Febrero del año 1916, con el fin de formular planes para la unificación y extensión de los esfuerzos encaminados a cimentar la obra en las repúblicas y en las islas de la América latina.

Los delegados serán nombrados por las juntas misioneras, sociedades bíblicas, cuerpos eclesiásticos, asociaciones de jóvenes cristianos y escuelas dominicales.

El objeto principal de la sesión extraordinaria de diez días será la cooperación más inteligente y eficaz entre las iglesias de los Estados Unidos, Inglaterra y Canadá, en la dirección de un movimiento espiritual en unión de los cuerpos de cristianos en las distintas repúblicas de Méjico, Centro América y América del Sur.

Esmeradamente se ha procedido a la organización de la Convención, y algunos miembros de la iglesia evangélica en Chile ya figuran en las comisiones nombradas para los estudios preliminares. Como todas las Convenciones de este género, la de Panamá dará al mundo una amplitud de detalles respecto a la obra, y su valor educativo es poco menos que su potencia en lo esencialmente propagandista. Las comisiones son de: 1º Estadística. 2º Mensaje y Métodos. 3º Educación. 4º Literatura. 5º La obra entre las mujeres. 6º La iglesia latino-americana. 7º Cooperación y unión. 8º El sostén de la obra.

Habrán también lugar para la representación laica.

Inoficioso sería de nuestra parte llamar la atención a la importancia que reviste un congreso de tal naturaleza,



donde trescientos de los más caracterizados obreros han de imprimir rumbo a la obra durante el resto de nuestras vidas.

Ningún acontecimiento del último siglo ha sido tan directa y vitalmente relacionado con la iglesia evangélica en América latina.

Al sumar las necesidades apremiantes del continente donde vimos la luz, podemos decirlo todo en una palabra: Cristo.

Rogamos a los miembros de nuestras iglesias que no omitan día en que no oren al Todopoderoso a fin de que la Convención nos traiga una nueva era de expansión y labor fructífera.

Terminada la Convención General, habrá seis otras de carácter suplementario y nacional: en Lima, Marzo 1-5. Santiago de Chile, Marzo 12-20. Buenos Aires, Marzo 22-Abril 2. Río de Janeiro, Abril 6-13. Habana y ciudad de Méjico, en Marzo.

Esta ola de compañerismo viene cubriendo todo nuestro continente. Preparémonos para el máximo de bendición, reconociendo la solidaridad del cuerpo de Cristo, suplicando al Padre que nos dé nuevas fuerzas, nuevos horizontes, nuevas simpatías y nuevas ambiciones para el engrandecimiento de su nombre en las Américas de los latinos redimidos por la sangre de Jesu-Cristo.



#### UN PROGRAMA SALVADOR.

Tal es el que está llamado a realizar el nuevo Gobierno parlamentario que pronto entrará en funciones. Hoy más que nunca las actividades del Congreso están llamadas a acudir en socorro de este pobre país, tan asendereado por las circunstancias, no menos que por sus propios pecados.

Lo primero que se presenta como un supremo deber de patriotismo es el mantener inalterablemente la paz de nuestra nación con las naciones vecinas. Seríamos el pueblo más insensato del universo si no hubiéramos aprendi-

do la tremenda lección que nos da la actual guerra europea. Es ese un mundo que se aniquila y que retrocede a la barbárie, y el resultado será solo el dar satisfacción a sus malas pasiones. Nuestra pequeña cuestión con la Argentina debe arreglarse con toda buena voluntad y honradez por la vía directa entre Gobierno y Gobierno; y si esto no puede conseguirse, debe irrevocablemente someterse a un árbitro, que podría ser los Estados Unidos de América. El arbitraje salvó a estos dos países cuando su gran cuestión de límites, y nos salvará ahora en nuestra insignificante cuestión del Canal de Beagle. Y esta solución se impone no solo por la fuerza de la lógica, sino también por la fuerza de las circunstancias. Tanto nosotros como la Argentina estamos en una condición fiscal y nacional lastimosa, en un estado de enfermedad alarmante, que requiere remedios y cuidados extraordinarios para salvar la vida.

Se presenta en seguida ante el Congreso la cuestión de alcoholismo, que es la cuestión magna en este país. Ya se ha dado el primer paso en la reforma, y de ninguna manera debe retrocederse; es necesario mantener con firmeza incontrastable la conquista realizada, y aún más, procurar seguir adelante. La ley de clausura de cantinas debe ser una realidad espléndida en todos los ámbitos de la República.

Personalmente hemos observado en varios varios pueblos los efectos benéficos de ella, y nos admiramos de que mucho ántes no se les hubiera ocurrido a nuestros legisladores el llevarla a efecto. Donde antes reinaban el desorden, el crimen y los más horrendos escándalos, hoy se nota tranquilidad, compostura y verdadera vida de familia. ¡Cuántos millares y aún millones de mujeres y de niños tienen hoy el pan de que ántes carecían, y pueden vivir en paz sin estar expuestos a los ultrajes del salvaje borracho que era la cabeza del hogar! Vendrán más tarde resultados superiores, y aún transcendentales, a medida que la reforma se afirme y el pueblo mismo guste de sus efectos salvadores. Vamos pronto



a tener, por este medio, una generación sóbria, abstinentes, si se quiere, que será la gran fuerza propulsora que realizará en el porvenir la reforma anti-alcohólica en todas sus proyecciones.

Por esto se vé que el nuevo Congreso está llamado a rechazar toda complicidad en la criminal intentona de los alcoholistas, que tienen ya a medio aprobar la ley de restauración del aguardiente. Se quiere hacer de este rey de los demonios el amo de Chile, precisamente cuando nuestro desdichado país empezaba a sacudir sus cadenas. Nó! el aguardiente debe desaparecer de nuestro territorio al cual ha quemado, convirtiéndolo en un desierto; su corriente debe ser dirigida al infierno, de donde brotó, y nó al cuerpo de nuestros conciudadanos, que envenena, ni a su alma, que arruina por el tiempo y la eternidad.

El tercer punto salvador que debe resolver el Congreso es el de la instrucción primaria. Se ha ido contra ella con criterio colonial y mezquino. Esta institución tan escasa y débil ha sido mutilada con el pretexto de las economías. Tenemos 600,000 niños en estado de ir a las escuelas: van 140 mil: ¡un saldo de cerca de medio millón de analfabetos! Vamos siguiendo exactamente las huellas de la caduca España con sus 10 millones de analfabetos y su miseria incurable.

Entre tanto, las legiones de parásitos del Presupuesto se cuentan por decenas de miles, y el derroche en sus diversas secciones no ha mermado: el militarismo y el clero figuran en primera línea entre estos elementos inflados con los dineros fiscales y que de ninguna utilidad son para la nación.

Arremétase contra esta injusticia y procúrese quitar la vergüenza que significa el analfabetismo de Chile. Nuestro porvenir está en la instrucción, pero no de unos pocos privilegiados sino de la masa general de la nación, la que verdaderamente trabaja, produce y sufre. Ojalá que el nuevo Congreso se coloque a la altura de la situación y sepa dominarla.

A. M.

## PAN ALIMENTICIO.

Proponemos al señor Alcalde de Santiago y a los panaderos de buena voluntad, la fabricación de pan de harina entera, es decir, con harinilla y afrechillo, a fin de proporcionar a nuestro pueblo este alimento fundamental, a un precio equitativo.

La escasez, la miseria apuran, y lo que proponemos vendría a ser una medida humanitaria, y verdaderamente salvadora.

En Europa, en tiempo ordinario, es común esta clase de pan; y muchos lo prefieren por su gusto sabroso y por ser más alimenticio que el pan de harina flor, que solo contiene la parte glutinosa del trigo, mientras que la harina entera contiene el ollejo, que es rico en ázoe.

Si hasta hoy no se ha fabricado este pan en Santiago, es debido a la rutina orgullosa que aquí prevalece; pero en Valparaíso una panadería inglesa lo fabricaba en otro tiempo, y era consumido con gusto.

El señor Pinochet, director de la Escuela de Artes, podría iniciar esta obra en su espléndida panadería, y confiamos en que lo hará, dado su espíritu progresista y *yanki* a toda prueba. El pueblo de Santiago acudiría en multitud inmensa a comprar su pan alimenticio y barato, recibéndolo como maná del cielo.

¿Qué esperamos? Uno de estos días hemos visto con profunda pena una procesión de mujeres y niños escualidos con estandartes en que pedían pan.

¡A la obra, y Dios bendecirá al que la realice!

NOTA.—Una semana antes de recibir este artículo se estableció una panadería particular para la congregación de la Iglesia del Redentor. Allí se fabrica un pan muy alimenticio de harina flor entera mezclada con 20% de harina refinada de 1.ª clase.

El producto del horno resulta más barato, más sustancioso y más nutritivo. Pídanse pormenores al editor de EL HERALDO CRISTIANO.



## UNA PALABRA MÁS.

De intento nos habíamos callado. Reservábamos para más tarde lo que queríamos decir y nos sugería la fusión de los dos portavoces de la causa evangélica en Chile.

Otras plumas de mayor autoridad han escrito con lucidez y acierto, haciendo resaltar la importancia de este paso por su alto significado y la hermosa lección de confraternidad cristiana de las dos Iglesias representadas.

Este acercamiento en las filas de las huestes evangélicas, dejando las preocupaciones teológicas y de secta para, por el esfuerzo recíproco, conquistar el mundo para el Rey, ha sido un ideal acariciado en nuestro corazón y mente, como creemos haberlo manifestado en más de una ocasión.

Cuando tras un bello entusiasmo y en ocasión propicia surgió en la capital la "Alianza Evangélica," que fué el broche de oro que unió a distintos obreros evangélicos, ya nos imaginábamos que mucho bueno se podía esperar de dicha Alianza para las iglesias en general como para cada creyente en particular de los que la componían.

Aunque la causa primera de la fusión de los dos periódicos sea como de orden económico, queda manifiesto el hecho de que estamos aprendiendo a *pensar una misma cosa*, ya que tenemos una fé, un bautismo y un Salvador que nos es común, con quien y para quien trabajamos como siervos inteligentes que saben comprender la voluntad de su Señor.

El estado anormal creado por la crisis económica que experimentamos terminará dentro de poco, y la industria y el comercio, como las principales arterias del progreso material, fortalecerán de nuevo y con más vigor la vida nacional. Pero quedará siempre en pie la suprema necesidad de evangelizar a Chile, derramando en todas las clases sociales la simiente pura de la doctrina del divino Redentor.

Y como esta empresa, grande en sus resultados y gloriosa en sus fines, árdua en su desarrollo, pero bendita para el obrero fiel, es común a todos

los que predicán a CRISTO Y A ESTE CRUCIFICADO, no importa la bandera particular, lo que importa es que cumplamos la oración solemne de nuestro Señor que dijo: "Para que todos sean una cosa; como tú, oh Padre, en mí y yo en tí, que también ellos sean en nosotros una cosa: para que el mundo crea que Tú me enviaste."

¡Acaso la revivificación que preveemos con los ojos de la fé, tenga su principio, su aurora, en el campo interdenominacional donde en verdad se halla la argamasa que une los bloques del edificio!

Las fuerzas del gazmoño materialismo en sus distintas fases indican a los creyentes, a los que no se contentan con decir: "Señor, Señor," que es necesario un buen entendimiento, estar de común acuerdo, "puestos los ojos en el autor y consumidor de la fé." Así el espíritu agresivo será más efectivo y la cosecha más ópima.

En resumen: somos de los que no hacemos fronteras de sectas; amamos y prestigiamos el amor hermanable, que no se encuadra en los estrechos límites de una denominación.

Por esto hemos mirado con agrado que refundiendo en uno los dos adalides más antiguos de la prensa evangélica en Chile, hoy aparezca con doble equipo el simpático HERALDO CRISTIANO.

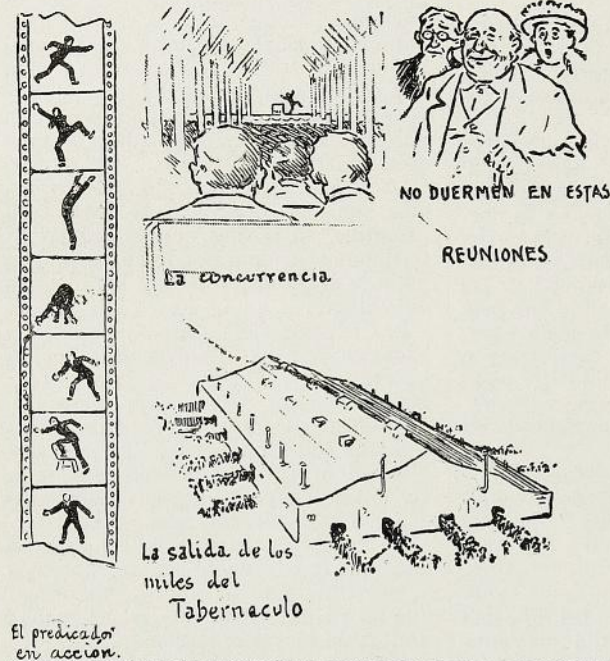
EMETERIO BÁEZ.



## TÚ LLEVA TU CARGA.

Para muchos es suficiente su propia carga. No amontonéis pesos vuestros sobre otros. No les acoséis con vuestros pesares y dolores, con vuestras dudas y temores y recelos. No les habléis de vuestras flaquezas mentales y morales. Ellos las descubrirán desde luego sin vuestra ayuda y acaso las verán más claramente que vosotros mismos. Si hay una nube en vuestro corazón, no dejéis que aparezca en vuestro rostro. Llevad vuestra propia carga valerosamente. Podéis hacerla ligera ayudando a otros a levantar las suyas. — *Charles W. Stuart.*





## EL EVANGELISTA GUILLERMO A. SUNDAY.

Dios siempre tiene su respuesta cierta para la incredulidad de los hombres. Juan Wesley vino a confundir a los deístas y Dwight L. Moody, a despertar a los dormidos. Durante la última década Guillermo A. Sunday ha disipado el pesimismo de aquellos que alegaban en contra de los grandes avivamientos. Wesley descollaba por sus ideas bíblicas y la santidad práctica; Moody, por su sentido común; Sunday se distingue por la fuerza galvánica de la verdad adaptada a sus contemporáneos en términos claros. En este caso, como en tantos otros, le place al Señor apoderarse de instrumentos inverosímiles para su gloria. Sunday era un joven pobre que tuvo que ganarse la vida honradamente como mejor pudo en lo que se ofreciera. Miétras asistía a la escuela superior barría y cuidaba las

salas para su man-  
tención. Sobresalía  
en los juegos atléticos como corredor y como jugador al "baseball" (el deporte nacional de los Estados Unidos); llegó a una colocación eminente entre el club de estrellas dirigido por el famoso capitán Anson, de Chicago. Gozaba de distinción mundial como el más veloz de los corredores conocidos, y en los círculos populares se le otorgó el título de héroe. Sin embargo su fama entre las multitudes no pudo acallar la conciencia. Un domingo en la tarde mientras se paseaba con algunos compañeros le tocó salir a una encrucijada de las calles, en donde

Enrique Munroe predicaba al aire libre. La música de armonium le afectó a Sunday, los testimonios despertaron su vivo interés y la palabra sincera del señor Munroe traspasó su corazón. Esa misma noche entró en la sala de la Misión de rescate, donde cantaban algunos de los mismos himnos. La señora Clarke, viuda del fundador de la Misión, puso una mano sobre el hombro de Sunday y le dijo: "¡Dele el corazón a Dios esta noche!" Pocos minutos más tarde Sunday, habiendo reflexionado hondamente, avanzó hasta el altar, oró con los hermanos, e hizo su profesión de fé.

Inmediatamente entró en el servicio activo del Señor, testificando de su poder y gracia. Sus condiciones arraigadas reforzadas por un físico robusto y una extravagancia de gestos facilitan en Sunday una presentación extraordinaria del evangelio. Así como había sido campeón de "baseball" luego se convirtió en campeón de justicia.



Aborrece el pecado, ama al pecador, tiene confianza absoluta en la virtud salvadora de Jesús. Como evangelista su rasgo más prominente es la extrema franqueza de sus discursos. "Les canta claro a todos." De teología está tan inocente "como un conejo lo es de los juegos de salón," pero conoce a Jesús y a los hombres tan bien y trabaja con tanto éxito que el Presbiterio de Chicago le ordenó hace doce años.

Su estilo en el púlpito es tan vigoroso que nadie se queda dormido. Su lenguaje es pintoresco y hasta callejero, pero no hay oblicuas ni vaguedades en lo que dice. Sus ilustraciones vívidas sacadas de la vida ordinaria, vienen al caso. Para muchos, hay partes vulgares y chocantes en sus sermones. El estilo de los predicadores se ha suavizado tanto en las iglesias vetustas que un mensaje viril y familiar despierta muchos comentarios adversos. A despecho de los criticones que quieren desprestigiar al hombre y su obra maravillosa, Sunday sigue adelante con sus ademanes estrambóticos, sus frases atrevidas y sus métodos originales, porque fuera de toda duda, el Señor le está bendiciendo de una manera nunca vista en la vida religiosa de los últimos cuarenta años.

Bástenos hacer una referencia a su campaña en la ciudad de Filadelfia en el mes de Enero del presente año. Todas las denominaciones (menos los católicos romanos y los unitarios) se combinaron en la colosal empresa. Se hizo construir un inmenso tabernáculo de madera de 90 metros por 70, con 36 puertas y 33 ventiladores, y con capacidad para 20,000 personas. Los cristianos se entregaban a la oración y al trabajo. El tabernáculo resultó demasiado estrecho y hubo necesidad de desviar a miles y miles que no pudieron entrar.

Los indiferentes y los endurecidos acudían en grandes números, y en un solo día más de mil personas se convirtieron al Señor dando pruebas de su arrepentimiento y fé.

Desde las clases más encopetadas hasta el humilde trabajador vinieron

en tropel a derramar sus vidas a los pies de Jesús.

Para aquilatar el valor espiritual de una obra hay que determinar si es efectuada por el Espíritu y si el fruto del Espíritu sigue creciendo después.

Juzgada bajo este punto de vista la obra del evangelista Sunday es todo un éxito.

Los políticos convertidos entran en una política honrada, los banqueros y profesionales se transforman en otros, los cantineros abandonan sus cuantiosos intereses personales y se dedican a negocios legítimos, los mundanos adquieren ambiciones cristianas, los ladrones confiesan sus delitos y devuelven lo robado con intereses compuestos.

Los convertidos se dedican al estudio de la Biblia, a la oración y a la propaganda personal.

Sunday trastorna el estado de cosas, apareja el camino de Señor, y el Espíritu efectúa grandes transformaciones en las vidas, en los hogares y en los pueblos.

¡Dios le conserve muchos años como evangelista de corazón encendido!



El lenguaje es el cuerpo del pensamiento.

\* \* \*

Dios nos envía cartas de amor en sobres de negros bordes. Muchas veces he cogido dulces frutas de las zarzas y aromáticas rosas de un espinoso arbusto.—*Carlos Haddon Spurgeon.*

\* \* \*

Si viviésemos como nos cumple vivir, procedería de nosotros un poder que haría de cada día un sermón lírico que sería visto y sentido por un auditorio siempre creciente.—*T. Starr King.*

\* \* \*

El entendimiento es el vestíbulo de la mente. Descubríos y entrad en el templo del alma! Contemplad el poder, la belleza y el amor! Si no tuviéramos otra cosa que entendimiento, cuán poco sabríamos o pensaríamos o sentiríamos!—*Horacio Stebbins.*



## LA BIBLIA EN LA COSTA DEL PACÍFICO.

Para los que sin razón ni estudio aseguran que la Biblia ha pasado a la historia, para los vacilantes en creer en ella, para los que no se interesan con nosotros en la obra del Señor, consignamos los siguientes datos tomados del balance anual de 1914 sobre la circulación de la Biblia por la Agencia del Pacífico:

Ventas por Colportores.....	68,596
„ „ Sociedades.....	4,740
„ „ Señoras .....	2,060
„ „ Depósito de Valparaíso.....	1,273
„ „ Depósito del Callao.....	1,470
Donaciones por varios.....	296
Total de libros.....	78,435

Hé ahí la obra tesonera y vigorosa sostenida por esta Agencia en las cinco repúblicas andinas.

La crisis mundial, que ha derrumbado muy hermosas perspectivas, no ha detenido un momento la marcha triunfal de la Biblia al través de estos países.

Los colportores, agobiados con el peso de muchos libros, soportando los ardores del sol, el cansancio, la escasez y el frío, pero llenos de entusiasmo y fé en el triunfo prometido, van penetrando pueblo tras pueblo, ofreciendo a cuantos hallan al paso una Biblia portadora de las buenas nuevas.

En Colombia les vemos remontando el caudaloso Magdalena, ya en vapores de rueda que hienden las aguas del río hasta 800 millas tierra adentro, ya en la insegura canoa, presa predilecta de los voraces cocodrilos, ora atravesando a pié el populoso valle del Cauca, siempre anhelantes de dar a conocer a muchos la Luz bendita.

El Ecuador, hasta hace poco la República más intransigente para la obra del Evangelio, y hoy la más liberal, recibe por todas partes al colporteur. En Guayaquil ocupan su puesto en plazas, malecones y mercados. Luego a bordo de los vapores fluviales que surcan las cenagosas y veloces aguas del río Guayas, recorren los apartados

pueblos de la comarca, aprovechando presurosos la hora presente.

En el Perú reciben sus visitas continuadas los hermosos valles de la caña de azúcar, los pueblos de la costa, los más lejanos lugares del territorio amazónico. Escalando en mulas la abrupta y elevada cordillera de Los Andes, el colporteur atraviesa los centros mineros y llega hasta donde alza su pobre ruca el cauchero, en busca de álguien que quiera redención para su alma.

La República de Bolivia es cruzada en distintas direcciones por ferrocarriles y caminos, y por ellos viaja el colporteur visitando Potosí, Sucre, Oruro, La Paz y las riquísimas minas de esa nación.

Nuestra obra, ya muy conocida en Chile, va extendiéndose sin cesar por las pampas del salitre, por los fértiles valles del centro, por las regiones selváticas del Arauco heróico.

Desde Panamá a Punta Arenas derrámase a raudales la semilla preciosa del Evangelio; no hay quien detenga ese avance potente y avasallador: es Dios quien acompaña la fé del que siembra, y su fruto será abundante en gran manera.

En el afán de cada día por exparcir más y más el Santo Libro en pueblos y naciones, hay innumerables penalidades; las burlas del enemigo quebrantan las energías; la dureza del corazón inconverso mella un tanto el entusiasmo. Tú, lector amigo, puedes tomar tu parte en esta obra gigante. Una sencilla oración al Supremo Señor de nuestras almas llevará fuerza y poder a sus obreros.

Y el Señor les bendecirá, pues “fiel es el que prometió.”

Sabed esta historia: el colporteur señor José Gil Díaz recorría las calles de Santiago, hará más o menos unos 8 años, con su paquete de Biblias bajo el brazo, ofreciéndolas de puerta en puerta, y como notara cierta flojedad en la compra, se propuso ir a otro barrio. Trepó a la imperial de un tranvía, y tomó asiento junto a un matrimonio que viajaba allí. Luego les mostró sus libros, cautivando la atención del marido hacia las enseñanzas de la Biblia.



El hombre manifiesta un interés crecientemente y decídese a comprar una. Su mujer se opone porque lo cree una herejía; también la bolsa protesta, pues en ella solo hay cuarenta y cinco centavos. Díaz acepta gustoso recibir esa módica suma por su Biblia, y desciende para proseguir su trabajo.

Pocos meses há, el colporteur Díaz visitó un barrio obrero en el mismo Santiago. A la puerta de una modesta casita se detiene para ofrecer sus libros favoritos. Una voz robusta responde a su llamado, diciendo: *Hé ahí el hombre que me vendió la primera Biblia que he leído,* y acto continuo invita al feliz vendedor a descansar un momento. En animada conversación impuso a Díaz de la grande influencia que en su alma tuvo aquella Biblia comprada por cuarenta y cinco centavos en la imperial de un tranvía.

Ambos se recrearon recordando aquel incidente, prometiéndose seguir cada uno en su puesto: el uno como miembro ya de una iglesia, y el otro en la silenciosa obra de propagar la Santa Biblia.

A. R. STARK.



El mundo es un libro, escrito por el arte eterno del gran Autor, e impreso en el corazón del hombre.

## LA SEDUCCION DE LA FELICIDAD.

Cada cual la siente. Cada cual aquílata el éxito de la vida por el logro de cierta especie de felicidad. Las diferencias humanas son, en su mayoría, diferencias de concepto de lo que es la felicidad y cómo ha de lograrse. Dícese a veces, en nombre de la religión, que no debemos nosotros preocuparnos de la felicidad. Esto no es verdadero. Debemos preocuparnos de la felicidad. Debemos exigir la felicidad y disponer de ella. El punto en cuestión es el género de felicidad. "Habiéndole sido propuesto gozo" fué que nuestro Señor "sufrió la cruz, menospreciando la vergüenza." Él también buscaba la felicidad; y encontrála donde nosotros podemos estar absolutamente seguros de encontrarla: en el servicio de los demás. Tanto tiempo como vivamos y sirvamos, podemos contar con ella. La felicidad de la salud, del cuantioso haber, de los favores, de los honores, es precaria. Si aquílatamos la felicidad en términos de estas cosas, podemos, como el Salmista, "gemir todo el día." Si cambiamos nuestro concepto de la felicidad, podemos tener felicidad cada día.

GEORGE CLARKE PECK.

## Claro de Luna.

Muéstrate, oh clara luna tan deseada,  
Asciende suavemente por el cielo,  
Guía la noche límpida, estrellada  
Y tu fulgor inunde nuestro suelo.

Trae la dulce brisa apetecida  
Que en el aire precede tu sendero,  
Y que es en nuestros campos tan querida  
Cuando sufrimos el ardiente Enero.

Al través de la cúpula agitada  
Del sauce que se inclina en la laguna  
Vierte tu luz suavísima, argentada,  
Flotante y móvil como la fortuna.

Que tu imagen, en fin, esplendorosa,  
Preste al arroyo su fulgor radiante,  
Y allá a lo lejos su onda rumorosa  
Haga rodar tu disco vacilante.



## EL HOGAR.

### CASI UN NAUFRAGIO.

Por T. Combe, traducido del francés por Sara Castro de Leschot.)

(Continuación.)

Es bien sencillo, dijo con una voz ahogada. Desde que soy una ardilla, tendrás tu divorcio cuando quieras.

—¡Cuidado! gritó Ernesto. Hablar de divorcio dos veces en un día, es demasiado.

—Hablaré diez veces si me da la gana. Sí, tú te has equivocado y yo también... Yo no soy dueña de casa, soy relojera. No entiendo más que en esto. Si esto no te conviene, no tienes más que decirlo. Yo detesto la cocina y no hago más que estúpideces. No sé zurcir, no sé coser, no sé repasar, no sé ni limpiar. Tú me desprecias ya, mañana vendrás a los golpes; más vale separarse. Me voy en seguida, en este instante. Afiebrada y como fuera de sí, desató su delantal.

—Tienes razón, dijo Ernesto, hirviendo de cólera. Vale más separarse. Pero quédate, hace frío. Yo me iré.

Y estaba ya en la calle, zumbándole los oídos y con el corazón palpitante, sin pensar que hacía tal vez lo irreparable.

Buscó un albergue en la otra extremidad de la ciudad, en una mala posada de buhoneros, donde, viéndole sin ningún equipaje, se le hizo pagar anticipada su noche. No cerró los ojos, y al día siguiente antes de las 8 subía ya la escalera de su amigo Alfredo Ducret.

—Ya está esta vez, gritó como loco, penetrando en la pequeña cocina clara y limpia, donde el joven matrimonio concluía de desayunarse. ¡He dejado el domicilio conyugal! Clemencia echará toda la culpa sobre mí, si lo quiere.

—¡Veamos, veamos! dijo Alfredo, confundido. ¿Acaso se vociferan así sobre los tejados los asuntos particulares? Además, tú sabes, prosiguió, buscando su sombrero, si tu historia es larga, yo no tengo tiempo de escucharla ahora. En nuestra fábrica, la puerta está cerrada para los atrasados. Pero Luisa está ahí; dile tus penas, agregó precipitadamente. Es-

tampó un beso sobre la mejilla de su mujer, y dió un apretón de manos a su amigo y marchóse.

Luisa era inteligente; tenía un buen corazón y ningún temor de comprometerse cuando se trataba de prestar un servicio al prójimo. Escuchó pacientemente la exposición del agravio de este marido irritado; sin contradecirlo, dijo dos o tres palabras de defensa; después, de repente, por una inspiración, le dijo:

—Yo iré a ver a Clemencia; me viene una idea. Pero usted prométame no echar a perder lo que yo voy a hacer; se puede todavía reconciliarlos, si ustedes no tienen demasiada mala cabeza uno y otro. Y si su mujer deja su casa por algunas semanas, deme su palabra de no entablar una demanda de divorcio.

Ernesto Magnino, sorprendido, un poco calmado, un poco confortado, prometió a Luisa todo lo que ella quiso.

Una hora más tarde, habiendo puesto en órden su casa, Luisa se dirigía a la calle vecina y entraba donde Clemencia.

—He sabido que estás en desgracia, dijo, sin otro preámbulo, con acento de verdadera simpatía.

Habiendo hecho juntas la primera comunión, las dos jóvenes se tuteaban, como es costumbre en el país.

—Tu marido ha venido bien temprano a contar al mío vuestra desinteligencia, prosiguió Luisa. Los hombres se apoyan entre sí; nosotros deberíamos imitarlos.

En una intervención tan delicada, Luisa escogía los términos con precaución.

—¿Es para prestarme apoyo a lo que vienes? dijo Clemencia con aire un poco incrédulo. ¿Para tomar mi partido? para defenderme?

—Seguramente, y tengo una proposición que hacerte. Es que vengas a pasar un día o dos a mi casa. Los primeros días, tú comprendes. Sola, estarás triste y además las vecinas te preguntarán; si cierras tu casa, nadie sabrá nada de vuestra disputa; pensarán que habrás salido con tu marido.

La cara de Clemencia se alegró, sus ojos colorados, hinchados de llorar, tuvieron un relámpago de esperanza y alegría. Luisa Ducret y su marido eran bien mirados en la comuna; una pobre mujer desamparada encontraría en su casa un asilo seguro contra las murmuraciones.

—Eres muy buena.... murmuró.

(Continuará)



## Sociedades de Jóvenes

(Tema para el Domingo 4 de Abril).

### PASCUA DE RESURRECCION.

#### La promesa de inmortalidad.

Juan 11: 25. Dícete Jesús: Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá.

Filipenses 3: 20, 21. Mas nuestra vivienda es en los cielos, de donde también esperamos al Salvador, al Señor Jesu-Cristo; el cual transformará el cuerpo de nuestra bajeza, para ser semejante al cuerpo de su gloria por la operación con la cual puede también sujetar a sí todas las cosas.

2ª Timoteo 1: 10. Mas ahora es manifestada por la aparición de nuestro Salvador Jesu-Cristo, el cual quitó la muerte, y sacó a la luz la vida y la inmortalidad por el evangelio.

El mundo en el tiempo cuando Cristo nació en Belén había conseguido cierta tímida esperanza en la inmortalidad del alma. Los fariseos entre los judíos tanto como algunos de los filósofos griegos y latinos, enseñaban la probabilidad de que el espíritu del hombre pudiera continuar su existencia después de la muerte del cuerpo. Pero la idea de que el cuerpo mismo puede vivir también hallábase más lejos de la imaginación de cualquiera. Los cristianos predicaban como doctrina fundamental una vida continua, una inmortalidad tanto del cuerpo como del alma. La creencia indudablemente atraía a muchísimos neófitos, y ayudaba poderosamente a ganar el imperio romano para la iglesia de Cristo. La promesa era un rayo de luz en las tinieblas. ¿Cuál era esta promesa? ¿Cuál es la promesa que tenemos nosotros? ¿Qué esperamos?

La casa en Betania estaba de luto; Lázaro había muerto. Sus hermanas lloraban y sus amigos añadían sus voces a los lamentos. Las costumbres cambian, pero el hecho de la muerte viene a todos, y sabemos por dura lección de la experiencia simpatizar con aquella familia de un país lejano y de una época retirada. Para la hermana trajo Jesús un consuelo completo: "Yo soy la resurrección y la vida." Nosotros tenemos una vida dada por Dios, y continuamos nuestras vidas por medio de su poder y su gracia. Pero Jesús tuvo vida en sí mismo, como tiene ahora y siempre ha tenido. Todo el poder de conceder, de mantener y de restaurar la vida reside en él. Si creemos en él, él nos da de su vida, de manera que nosotros podamos ser semejantes a él. "El que tiene al Hijo tiene la vida." Para que no quedase ninguna oportunidad para la duda, ni de parte de Marta ni de parte de ningún otro, Jesús añadió a su primera declaración una promesa tan clara y exacta como era posible: "El que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá."

Tan importante es esta promesa y otras al mismo efecto, que San Pablo declara que nuestra vivienda no es aquí en ningún país, sino en los cielos donde Jesús está y de donde vendrá para cumplir su obra. Porque Jesús no está satisfecho con la tarea de salvar nuestras almas, iluminar nuestras mentes y purificar nuestros afectos; sino que también se ha propuesto formar de nuevo los cuerpos de nuestra humillación. Esto es nada menos que redimir la posesión propia de Dios, los templos del Dios viviente.

¿Cómo será esto? No se ha manifestado aún. Seremos semejantes a Cristo. Hay una analogía entre una semilla con la planta que produce y nuestros cuerpos actuales con los cuerpos glorificados que tendremos. No será un cambio de identidad, sino un cambio de composición. Como el germen de la planta hállese en la semilla, así el germen de nuestros cuerpos futuros hállese en nuestros cuerpos actuales.

¡Cuán ilimitada bondad! Verdaderamente recibimos más que lo que podemos pedir o entender. "Cosas que ojo no vió, ni oreja oyó, ni han subido en corazón de hombre, son las que Dios ha preparado para aquellos que le aman."

La vida eterna se ha manifestado por la resurrección de Jesu-Cristo. El hecho de que él verdaderamente resucitó después de morir es un prueba mejor que toda una biblioteca de argumentos verbales. Las palabras griegas quieren decir que él abolió la muerte completa y universalmente, y no solo en un caso particular. La separación temporal del alma y el cuerpo ni aun interrumpe la vida nueva y perdurable que Jesús comunica a su pueblo. La vida afecta primeramente el alma y luego el cuerpo. Pero ni Jesús ni los apóstoles hacen caso de la muerte temporal del cuerpo.

Antes de Cristo estas verdades estaban ocultas para el mundo, pero Cristo demostrólas, y por medio de su evangelio ofrece sus beneficios a todo el mundo, sacando a luz la vida y la inmortalidad que él ganó por su propia vida y resurrección.

La vida obra en nosotros actualmente. No tendremos vida perdurable; la tenemos. El mismo poder que levantó a Cristo de la muerte física nos levanta a nosotros de la muerte espiritual ahora mismo, nos concede la vida eterna en el acto, y levantará nuestros cuerpos de la muerte física en lo futuro.



**Infórmase que Rusia, a fin de proteger la vida de los nocombatientes en las ciudades no fortificadas, ha dispuesto que todos los militantes del aire que sean cogidos después de haber lanzado bombas a tales ciudades y ocasionado muertes, sean procesados por asesinato y ahorcados. La medida tendrá indudablemente el efecto de refrenar a los aéreos beligerantes al saber que no serán tratados como prisioneros de guerra, sino como asesinos de gentes indefensas.**



## Escuela Dominical.

SEGUNDO TRIMESTRE.—PRIMERA LECCIÓN.

### La Resurrección.

Mateo 28: 1-10.

TEXTO ÁUREO.—Mas ahora Cristo ha resucitado de los muertos.—1<sup>a</sup> Cor. 15: 20.

#### LECTURAS DIARIAS.

Lun.... Mateo 28: 1-10. La resurrección.  
Mar.... Mateo 28: 11-20. El Cristo resucitado.  
Miér.... Hechos 3: 1-10. Un mendigo cojo sanado.  
Juev.... Hechos 3: 11-26. Poder de Cristo resucitado.  
Vier.... Hechos 7: 51-60. Fé en el Cristo resucitado.  
Sáb.... 1<sup>a</sup> Cor. 15: 1-11. El evangelio de la resurrección.  
Domin.. 1<sup>a</sup> Cor. 15: 12-28. El Cristo triunfante.

En el hemisferio Norte viene con la primavera la pascua de resurrección, de modo que sus habitantes, cuando ven surgir las flores de sus lechos invernales, pueden asociar aquello en su mente con el hecho de haber el Señor roto las ligaduras de la muerte y el sepulcro y haber sido hecho primicias de los que durmieron.

Cuando era yo niño me parecía que sería imposible para mí dormir en la noche que precedía a Navidad. La anticipación del gozo de la mañana parecía mantener mis párpados como encolados, y cuando por último, dormíame a una hora mucho más avanzada que la que acostumbraba, era solo para despertar en cuanto Dios amanecía. Años más tarde, cuando llegué a hombre, descubrí, para mi daño, que si el gozo tenía el poder de mantener a uno despierto por las noches, el dolor tenía el mismo poder en un grado más alto, ¡ay! por las noches de insomnio que siguen a la muerte de nuestros seres queridos! Aquellos que las han experimentado pueden bien comprender por qué María Magdalena y sus acompañantes hallábanse en camino del sepulcro siendo aún obscuro.

#### Jesús, vencedor del sepulcro.

A medio día del viernes fué cuando Jesús fué clavado a la cruz y no murió hasta pasado las tres. Cuando los soldados romanos hubieron convenido de que estaba muerto y que estaba muerto y que podían permitir que el cuerpo fuese retirado con seguridad de la cruz, poníase ya el sol, lo que señalaba el principio del sábado. Todos los amigos de Jesús eran judíos devotos, y no violarían la ley del sábado ni aún para ungir el cuerpo de su Maestro, que había sido puesto en un sepulcro nuevo cerca del monte Calvario. El cuerpo de Jesús, por consiguiente, permaneció en el sepulcro sin la acostumbrada atención que era costumbre de los judíos prestar a sus muertos—durante todo el sábado, pero antes de rayar el alba de la mañana siguiente, domingo, en el primer momento posible, María Magdalena y otras mujeres pusieron en camino del sepulcro,

llevando consigo las preciosas especias que se usaban para ungir.

Entre tanto, algo había ocurrido en el sepulcro. A solicitud de los fariseos, Pilato había estacionado una guardia de soldados romanos en la puerta del sepulcro, que se encontraba cerrado con una pesada piedra, para impedir el posible hurto del cuerpo de Jesús por sus discípulos. En la mañana del domingo, en circunstancias que la guardia comenzaba a ser dominada por el sueño después de su noche de vigilia, fueron sorprendidos por lo que parecía ser un terremoto. Estupefactos e incapaces de moverse o de clamar, vieron un ángel descender del cielo y rodar la piedra y entrar en el sepulcro. Lo demás que ocurriera no lo llegaron a saber, pues parece que huyeron presa del terror.

Pronto María y sus acompañantes llegaron al sepulcro y encontraron la piedra de la puerta vuelta y el ángel sentado sobre ella. Ellas, también, asustáronse de la gloria del ángel, pero a ellas habló palabras de seguridad y mandóles que no temiesen. Díjoles que él sabía que buscaban a Jesús, pero que él ya no estaba allí, sino que había resucitado de los muertos, según había prometido que resucitaría. Como prueba de este notable hecho el ángel invitó a las mujeres a entrar al sepulcro y ver el lugar donde el cuerpo de su Señor había sido puesto. Ellas lo hicieron. Hallaron los lienzos echados en un recodo del sepulcro, donde Jesús los había dejado, pero él habíase ido. Así que salieron del sepulcro, el ángel mandóles que se apresurasen a comunicar a los discípulos el hecho de la resurrección de Jesús y que le esperasen en Galilea, a donde él iría delante de ellos. En tanto que las mujeres alejábanse con sentimientos complejos de temor por la presencia del ángel y de gozo por el pensamiento de las nuevas de la resurrección de Jesús, tuvieron otra asombrosa experiencia. De pronto Jesús mismo encontrólas y las saludó. Así toda duda de la verdad de lo que el ángel habíales dicho, disipóse. Gozosamente cayeron a los pies de su Maestro y con reverencia le adoraron. No permitió Jesús que permaneciesen allí mucho tiempo. Tenía algo para que ellas lo hiciesen. Repitió el mandato del ángel y despachó a las mujeres para que dijese a los discípulos las alegres nuevas de que él había resucitado y les encontraría en Galilea.

#### La vida práctica.

El resucitado Jesús gozosamente recibió el culto y adoración de María Magdalena y sus acompañantes cuando regresaban del sepulcro vacío, mas no les permitió permanecer mucho tiempo en la actitud de adoración. De seguida díoles algo que hacer. El mismo es el caso de todos los que siguen a Jesús. Es eminentemente propio que adoremos en su casa en este hermoso día de resurrección, y Dios agrádase de semejante culto; mas mucho más le agradaremos si llevamos con nosotros el mensaje de la resurrección y el espíritu de la resurrección en nuestras vidas hoy, mañana y los días siguientes, contribuyendo así a iluminar a un mundo abatido y desesperado.



## NECROLOGÍA.

**DON PEDRO ALVEAL.**

† El 3 de Marzo en Gorbea.

Un gran cristiano, noble y generoso, un verdadero padre en Israel, honrado y querido de cuantos le conocieron, ha sido arrebatado al cariño de los suyos, víctima de violenta enfermedad y cuando su presencia en este mundo parecía más necesaria.

Era don Pedro Alveal una de aquellas almas escogidas que llegan a imponerse al cariño y respeto de sus amigos y conocidos, por la bondad de su carácter y la excelencia de sus virtudes. En tiempos del recordado ex-pastor de la Iglesia de Temuco, Rev. Indalecio Romero, había aceptado el conocimiento del bendito Evangelio de Cristo como la única base de su fé. Desde entonces, y al través de los años, su preciosa vida no fué sino el fiel reflejo de esa vida de íntima comunión con su Salvador que le hiciera poseedor de una rica experiencia religiosa.

Hombre de profundas convicciones religiosas, su acrisolada honradez y corazón bondadoso fueron en todo tiempo factores poderosos que contribuyeron a rodear de verdadero prestigio su vida en todas sus manifestaciones, sea como ciudadano o cristiano, como hombre de negocios o en el santuario de su hogar.

A presidir sus funerales fué llamado el pastor de la Iglesia Metodista Episcopal de Temuco. Por una feliz coincidencia hallóse presente en el culto celebrado en presencia de sus queridos restos, la noche del Jueves 4, el Rev. G. F. Arms, de Concepción. La capilla de propiedad del hermano Alveal, y en donde tantas veces había dirigido cariñosas palabras al grupo de cristianos que él mismo pastoreaba, hallábase ahora repleta de aquellos que tantos bienes de él habían recibido.

Su inesperada muerte constituía un verdadero duelo para el pueblo de Gorbea. A sus funerales asistió lo mejor, lo más caracterizado del pueblo. La sepultación de sus restos conforme al ritual de la Iglesia Metodista, y la atención y reverencia manifestadas en todo momento por los acompañantes, nos hacen creer que este digno cristiano con su muerte ha predicado tanto o más elocuentemente que con su vida.

Sus últimos momentos fueron los de un verdadero creyente y siervo fiel. Ha partido con la seguridad del que sabe que su alma descansará con su Salvador, y en la íntima confianza de que él también velará por su angustiada viuda y sus hijitos.

Llegue hasta los deudos y amigos nuestra simpatía y sincero pésame.

"¡Estimada es en los ojos de Jehová la muerte de sus santos!"

## Noticias de la Obra.

**Antofagasta, Marzo 13.**—El Martes 2 del presente la Liga Epworth celebró la segunda reunión de negocios de este año. Empezó a las 8.10 P. M., presidida por el pastor, por enfermedad del presidente. Después de aprobada el acta anterior se dió lectura a los informes de los diferentes departamentos, los que fueron aprobados. Fué presentada una lista de nuevos miembros, que fueron recibidos conforme al reglamento. Ellos son: señorita Tránsito Moreno, Adelaida de Quintana, Margarita de Carreño y señor Santos Ossa.

Eligióse también un tercer vice, en reemplazo del señor José 2.º Córdoba, resultando elegido el señor Romelio Rojas.

\* \* \*

La Sociedad Marta y María celebró la segunda reunión de negocios el Miércoles 3 del presente a las 8½ P. M. Dióse principio con un himno y una oración, en seguida ocuparon sus respectivos lugares los miembros del nuevo Directorio, que es el siguiente:

Presidenta, señora Juana de Saez.  
Vice-presidenta, señora Juana viuda de Gonzalez.

Tesorera, señora Josefina viuda de Quipildor.

Secretaria, señorita Tránsito Moreno.  
Maestra de taller, señora Isabel viuda de Moreno.

Directora de obras de misericordia, señora Mercedes de Córdoba.

Aprobáronse las actas e informes.

No hubo negocios nuevos que tratar.—*El Corresponsal.*

**Ovalle.**—Marzo, 6 de 1915.—La Liga Epworth con fecha 16 del mes próximo pasado renovó su Directorio para el primer semestre del año en curso, en la forma siguiente:

Presidente, Rev. J. M. Díaz V. (reelegido).  
Primer vice-Presidente, señor Eugenio Calderón.

Segundo vice-Presidente, señor Obdulio Péfaur R.

Tercer vice-Presidente, señor Lino Calderón.

Cuarto vice-Presidente, señora Julia C. de Reyes.

Tesorera, señora Clarisa F. de Díaz (reelegida).

Secretaria de actas, señorita Pérsida Díaz F.  
Secretario corresponsal, señor Carlos H. Díaz F. (reelegido).

También esta Liga tuvo el 2 del presente una velada de temperancia y acto literario-musical. Todas las partes del programa fueron desarrolladas correctamente, dejando grata impresión entre los concurrentes. También se hizo una fiestecita social para los miembros de la Liga, de la Iglesia y convidada, donde se sirvieron helados y chocolate a



los asistentes, retirándose todos después de las 11 muy complacidos de la fiesta.

También la Escuela Dominical renovó su Directorio para el presente año, en la forma siguiente:

Superintendente, señor Obdulio Péfaur R. Vice-Superintendente, señor Eugenio Calderón.

Tesorero, señora Laura de Péfaur.

Secretario, señor Lino Alderón.

Bibliotecario, señor Ernesto Rivera G.

Organista, señorita Pérsida Díaz F.

Esperamos que las bendiciones del Señor han de recaer sobre todos estos hermanos que han sido elegidos.

Saluda atentamente a Ud. — Carlos H. Díaz F.

**Santiago.**—*Club de señoritas.*—Esta pequeña rama de la Iglesia del Redentor finalizó sus trabajos el año 1914 de una manera satisfactoria a sus propósitos. Celebró durante el año 18 reuniones, con una asistencia nunca menor de 10 señoritas; en todas ellas había algo nuevo que tratar en provecho del Club, desarrollándose a menudo temas que estaban a cargo de alguno de sus miembros, temas todos que fueron escogidos por nuestro miembro honorario señora Mac Lean.

La kermesse para la cual trabajábamos se verificó la noche del 21 de Diciembre y se obtuvo una venta de \$ 137.55. Mirando la crítica situación por que atravesamos no nos ha dejado descontentas dicha kermesse, y este año al reanudar nuestras reuniones trabajaremos siempre con la misma constancia.

El lunes 7 del que rige tuvo lugar la primera reunión, en la que se eligió el Directorio para el presente año, quedando formado por las siguientes personas:

Presidente, señora Elena P. de Depallens (reelegida).

Vice-presidente, señora Elena L. de Perez. Secretaria, señorita Griselda Leyton.

Tesorera, señorita Regina Olivera.

Comisión de Caridad, señorita Ermelinda Perez.

Comisión de Fiestas, señora Elena L. de Perez.

Confiamos siempre en la ayuda de nuestro buen Dios, nos reunimos contentas, deseando que nuestro trabajo sea en provecho de nuestra Iglesia.

**Curicó.**—Con una buena asistencia y participando el mayor número de sus miembros, esta Iglesia celebró la Cena del Señor el domingo 14 del actual, ministrada por el pastor señor Leyton. Previo exámen ante el consistorio, fueron aceptados como miembros las hermanas Ramona Orellana y Elena Crisotto de Salazar, a las cuales deseamos que el Señor bendiga, utilizándolas para la obra de traer almas al Salvador.

Antes del servicio el pastor bautizó las niñas Edelmira Montesinos y Ana Graciela Benavides, hija la primera de los hermanos

Exequiel Montesinos y Primitiva Franco de Montesinos, y de José Benavides y Rosario Reveco de Benavides, la segunda. Deseamos que el amor y bendición de Cristo reposen sobre ambas niñas y sobre sus padres.

Nada habíamos sabido de la muerte del joven hermano Miguel Moreno, sino solo ahora pocos días há, cuando hemos visto llegar a ésta, sin él, a su mamá, la señora Sabina C. v. de Moreno, triste aunque resignada y conforme con la voluntad divina.

El joven Moreno aceptó a Cristo como su Salvador en esta ciudad y fué uno de los miembros fundadores de la Iglesia de aquí. Buscando mejores oportunidades para ganarse la subsistencia, en unión de su mamá, había salido para residir primero en San Fernando y después en Santiago, en donde se encontraba cuando el Señor, tras una ligera enfermedad de tres días, el 20 de Febrero, lo llamó a que fuera a ocupar una morada en la Casa del Padre.

Que las páginas del Libro de Dios sean en las que nuestra hermana, la señora Moreno, va a encontrar consuelo para su alma afligida. —Berta E. Merino C., Corresponsal.

**Linares.**—Mucho nos ha costado encontrar un local para la predicación aquí. El señor Edwards y el pastor Leyton hicieron un viaje a principios de Enero solo para ver si podían encontrar uno, pero inutilmente. El hermano Jacinto Avilés, residente en esta ciudad, quedó entonces encargado de buscarlo, pero pasaba el tiempo y no lo hallaba: los propietarios querían arrendar para casa de remolienda o para lo que quisieran, pero menos para predicar el Evangelio. Para esto, ¡imposible!

Por fin, en otro viaje que hicieron a ésta el pastor Leyton con el hermano Cancino, con el mismo fin, quiso el Señor que encontraran una buena sala en la Avenida del Brasil, casa del señor Luis Vernier, caballero francés.

El viernes 12 del presente mes de Marzo, a las 9 de la noche, fué inaugurado el local por el pastor de la Iglesia de Talca. El local es entablado abajo y arriba, y tiene buena acústica, pues los himnos, guiados por el pequeño armonio, suenan bien. La sala tiene dos puertas y es espaciosa; cabrán en ella hasta 100 personas. Se nos proporcionaron oportunamente lámparas, mesa y bancas.

El citado día habíamos repartido una invitación impresa en la ciudad, y debido a esto a las 8 de la noche hubo 28 personas dentro de la sala, unas sentadas y otras paradas, y unas 50 personas más, apiñadas en las dos puertas. No hubo desórdenes a pesar de que unos dos o tres infelices vinieron a provocarnos, haciendo interrupciones todo el tiempo con cuchufletas necias y sin pizca de gracia, que no eran atendidas por la gente.

El texto que se presentó fué la Parábola del Hijo Pródigo, y el tema un "Arrepentimiento modelo." Excepto los infelices mencionados, todos escucharon con atención la lectura del trozo citado y la disertación del predicador,



como asimismo se agradaron bastante de los himnos que se cantaron, mayormente del 83, que en su primera estrofa dice:

Regresa, regresa  
Tranquilo al hogar,  
Y acepta el abrazo  
De amor paternal.

Terminado el culto se invitó a la gente para el próximo viernes y se le repartió interesantes tratados.

Creemos que el Señor bendecirá esta primera reunión de que damos cuenta, haciéndola el sólido principio de otras muchas en que numerosas almas conozcan a su Salvador, las cuales sean en Linares esta vez las que van a dar estabilidad a la Iglesia Presbiteriana. Que las oraciones de los hermanos que leen EL HERALDO CRISTIANO nos acompañen pidiendo esto al Señor de la mies.—*El Corresponsal.*

**Angol.**—Comunicanos el pastor de esta Iglesia que en estos últimos días un incendio abrasó la vivienda de los esposos Opazo, antiguos miembros de esa Iglesia. Los hermanos no han experimentado daño en sus personas, aunque su pérdida material es lamentable, dada su avanzada edad. Recordamos a los hermanos Opazo, al enviarles nuestra palabra de simpatía, aquella declaración del inspirado apóstol: "Y sabemos que a los que a Dios aman, todas las cosas les ayudan a bien."—Romanos 8: 28.

**Punta Arenas, 9 de Febrero 1915.**—El 8 de Diciembre tuvo lugar la reunión de elección de Directorio, quedando constituido del modo siguiente:

Presidente, señor Cirilo Vargas.  
Primer vice-Presidente, señor Juan Concha.  
Segundo vice-Presidente, señora Amanda K. de Vargas.  
Tercer vice-Presidente, señorita Graciela Pizarro.

Cuarto vice-Presidente, señor Agenor Duarte.  
Tesorera, señorita Juana Tellez.  
Secretaria, señorita Ana Clara Lynch.  
Junto con saludar a las Ligas hermanas les pedimos nos ayuden en sus oraciones a pedir por el aumento de fé y por que seamos fieles miembros de esta noble institución.—*Ana Clara Lynch B.*

## AVISO.

La Bibliotecaria de la Sociedad de Esfuerzo Cristiano ruega a todos los hermanos de buena voluntad se sirvan ayudar con algunos libros a esta Biblioteca.

Dirigirse a la casilla 88, Taltal.

Elvira Rojas G.

## Noticias del País.

—El trigo ha bajado a \$ 25 quintal métrico.  
—El acarreo de las cosechas del Sur se ha verificado este año en las mejores condiciones.

—Se teme que con las próximas lluvias las partes removidas del cerro San Cristóbal se derrumben sobre las habitaciones cercanas.

—Desde el 17 volvió la Empresa de Tranvías a la antigua tarifa, por sentencia de la mayoría del tribunal arbitral, que ha declarado nulo el contrato de 1910, por no haber sido aprobado por una ley.

—La Empresa ha apelado a la Corte, sosteniendo la validez del contrato.

—La Empresa acordó suspender el servicio en algunas líneas; la Municipalidad se opone.

—El voto del árbitro en el Tribunal Arbitral, don Emiliano Llona, es en el sentido de que el contrato tiene valor legal y la Empresa está en su derecho al alzar las tarifas.

—Los heridos del *Dresden* fueron traídos a Valparaíso.

—Se anuncia que fué el capitán de este crucero quien lo hundió aplicando fuego a la santabárbara.

—La Escuela de Artes ha empezado a fabricar pan para que la Municipalidad lo venda a precio módico.

—La Municipalidad de Santiago ha empezado a trabajar embargo sobre los deudores morosos al pago de patentes.

—Se preparan Convenciones para la elección de candidatos a la Presidencia de la República.

—Se anuncia que en Iquique ha aparecido la bubónica.

—Los cruceros *Zenteno* y *Esmeralda* se dirigieron a Juan Fernandez a investigar la forma en que se llevó a cabo el combate naval y el lugar en que se efectuó.

—Traerán a los tripulantes del *Dresden*, que en número de 315 están aislados en la isla.

—Se hizo el sorteo de conscriptos nacidos en 1895 que deben entrar a hacer su servicio militar.

—El Ministerio de Hacienda ha concedido permiso para instalar una feria de artículos alimenticios en la ribera norte del Mapocho.

—La autoridad no ha tomado medida alguna para evitar una posible catástrofe en el San Cristóbal.

—La Empresa de Tranvías ha publicado una exposición para probar que el contrato tiene fuerza legal, y así lo ha reconocido en toda ocasión la Municipalidad.

—Los diarios de Tarapacá denuncian el hecho de que los trabajadores chilenos de la pampa están siendo reemplazados por bolivianos y peruanos.

—Los oficiales del *Dresden* declaran que este barco fué atacado por los ingleses en la bahía de Juan Fernandez, en aguas chilenas.

—En Lima se ha organizado una liga para combatir el consumo de la carne.

—En Valparaíso se ha suspendido los tra-



bajos de levantamiento de la Avenida de las Delicias.

—Está aumentando la exportación de salitre a Estados Unidos, por barcos de esta nacionalidad.

—En la Escuela de Artes y Oficios ha habido una afluencia extraordinaria de alumnos.

—Falleció el presidente de la Sociedad Unión Comercial, don Joaquín Castillo.

—El director del servicio sismológico declara que es efectivo el peligro de un gran derrumbe en el Cerro de San Cristóbal para el invierno próximo.

—Lo que allí ha ocurrido se debe a la acumulación enorme de los residuos de la cantera que se explota casi en la cumbre del Cerro.

—Se hacen trabajos para impedir la inundación de los canales allí existentes.

—Se desmiente el rumor de que las manobras del Ejército serían suspendidas.

—Se pide la plantación del Cerro San Cristóbal.

—Se ha pedido a Buenos Aires muestras del pan que allí se está fabricando a bajo precio.

—La Empresa de Alumbrado Eléctrico de Valparaíso amenaza a la Municipalidad con la resolución del contrato, si hasta el 1.º de Abril no le cancela el millón y medio de pesos que le debe.

—En el momento en que salía la comitiva presidencial de la estación de Concepción, se hundió una parte del edificio, resultando once particulares heridos.

—Se pide la supresión de las onces en los Liceos de Niñas.

—De la Argentina se anuncia que fueron sorprendidos en La Rioja dos oficiales del ejército chileno ejerciendo el espionaje.

—Empezaron a funcionar en Santiago algunos puestos de pan barato establecidos por la Alcaldía.

—El 21 se inauguró el monumento al general Mackenna; el medallón es obra del escultor chileno don Simón González.

—Cambio, 7 7/8; 1 £ vale \$ 30 47.

—Entró a Valparaíso el vapor alemán *Gotha*, procedente de Buenos Aires.

—El Presidente de la República colocó la primera piedra del nuevo Manicomio de Concepción.

—Se anuncia que hasta hoy no ha podido transformarse el San Cristóbal porque los frailes dominicos hicieron una venta simulada de su propiedad allí en la suma de un millón seiscientos mil pesos.



**San Francisco de California y Nueva York** hallanse actualmente a la distancia de dos interlocutores. La conexión telefónica por alambre directo, que abarca tres mil millas, está ya terminada. Es este otro gran triunfo en el sentido de la supresión del espacio, empeño característico de la época en que vivimos.

## Noticias Extranjeras.

**INGLATERRA.**—Se publicó el decreto para impedir todo comercio con Alemania, aun por los países neutrales.

—Se anuncia que la epidemia de tifus continúa diezmando a Servia.

—Se anuncia que Austria está dispuesta a hacer concesiones territoriales a Italia, a condición que mantenga su neutralidad.

—Cinco o seis vapores ingleses han sido torpedeados por los submarinos alemanes en las costas de Inglaterra.

—Se asegura que el Emperador de Austria se ha negado definitivamente a ceder el Trentino a Italia.

**ESTADOS UNIDOS.**—El Gobierno pedirá a Inglaterra la modificación del decreto sobre el bloqueo de Alemania, en el sentido de hacerlo concordar con las leyes internacionales que rigen en la materia.

—El Gobierno de Méjico se ha comprometido a cooperar al trasporte de los extranjeros que deseen salir del país.

**RUSIA.**—Se anuncia que en los montes Cárpatos los rusos han alcanzado una victoria sobre los austriacos, y esperan arrojarlos en breve de la Galitzia Oriental.

—Se anuncia que los austriacos reanudaron la ofensiva en la Bukovina.

**ITALIA.**—Los austriacos continúan fortificando toda la frontera con Italia.

—Se asegura que el hambre general es inminente en Austria.

**TURQUÍA.**—Continúa el ataque al Estrecho de los Dardanelos por los aliados; fué hundido el acorazado francés *Bouvet*.

—Se anuncia que los acorazados *Irresistible* y *Ocean* fueron averiados en el combate de los Dardanelos.

**ALEMANIA.**—Se ha ordenado tomar represalias contra los rusos por el incendio y saqueo de varias ciudades de la Prusia Oriental perpetrado por éstos.

—Los rusos han entrado en la Prusia Oriental cerca de Memel.

**HOLANDA.**—El Gobierno de Holanda ha enviado al de Francia e Inglaterra una protesta por la interrupción del comercio neutral con motivo del bloqueo de Alemania.

**BRASIL.**—Se asegura que el Gobierno ha recibido del de Estados Unidos proposiciones de compra de los dreadnoughts *Sao Paulo* y *Minas Geraes*.

**ARGENTINA.**—Noticias de La Rioja dicen que lo de la captura de espías chilenos no fué más que un ardor del gobernador para armar la guardia nacional y así ganar las elecciones.

Acaba de llegar el primer número de la *Revista Homilética*; esperamos las órdenes de suscripción antes que el tiempo se pase.—D. REY, Agente.—Casilla 811, Santiago.